

México, D.F., 10 de mayo de 1963.

Tres chers Simone et Edouard: Quel plaisir, finalement, d'avoir reçu votre lettre, si pleine de bonnes nouvelles. Nous étions tellement inquiets pendant les semaines passées depuis l'envoi du tableau jusqu'à l'arrivée de votre lettre. Nous avions le presentiment des difficultés à ~~traverser~~ la douane, bien que l'idée de que vous étiez informé de l'envoi, nous tranquilisait assez. Merci infiniment par tout ce que vous avez mis d'intérêt et d'effort personnel pour mieux arranger toutes les difficultés, spécialement, merci, maintenant que vous avez tellement de travail. Nous espérons que votre beau père ira mieux. Nous remercions aussi Alechinsky et Meissner par tout le travail et intérêt qu'ils ont mis dans notre affaire. Nous sommes heureux avec l'accueil du tableau "Chien dévorant a la Reine Mariana", et de savoir qu'Alberto a maintenant le droit de continuer à participer au Salon de Mai. Comment exprimer notre satisfaction?

Nous n'avons pas reçu le deuxième numéro de "Phases", mais ça arrivera à bientôt, parce que la poste marche beaucoup mieux maintenant, heureusement. Merci beaucoup. Juan Martin désire l'envoi de cinq numéros du Phases 7 et cinq de Phases 8. S'il vous plaît, envoyez-les chez nous, nous enverrons le cheque (voulez vous nous indiquer la quantité?) Et aussi, est-ce que vous avez du payer l'inscription au Salon de Mai, bien que Zalber n'était pas à Paris? S'il vous plaît, dites nous la quantité que nous devons envoyer par cheque. Merci. Nous avons reçu la lettre ouverte concernant à l'affaire Siqueiros. Il y a de personnes qu'on croirait pas capables de signer un texte comme ca, d'après son ideologie. La lettre ouverte est très bien. Nous sommes desirieux de savoir si finalement nous irons à Paris le prochain automne. Vous savez que ça depend des decisions de Zalber. De toute façon, Alberto travaille intensément. Il fait des peintures en relation avec la mort, des "vanitas", et quand la serie sera finie vous serez, comme toujours, les premiers en recevoir les reproduction. Arrabal nous a écrit que sa femme et bien disposée à faire la traduction du texte de Leonora Carrington, dans le cas de que vous voulez, il faut seulement le lui dire et lui donner le texte. De toute façon, une traduction faite par notre ami Langlois sera très bien aussi. C'était dommage, mais par le moment nous n'avons pas ici une personne qui la traduise au francais, et nous voulions vous envoyer le texte le plus tôt que possible, parce que nous savions que ça vous ferait plaisir. Nous aurions voulu vous éviter tout le travail de la traduction, mais par le moment ça a été impossible. Arrabal nous a écrit qu'il a montré les photos que nous l'avons envoyé, au group surréaliste. (ce sont les photos qu'il publiera avec un texte à Evergreen review), et qu'André Breton a beaucoup aimé celle de "Chien dévorant a la reina Mariana" et "La reina Mariana", et voulait les publier à "La brèche". Nous l'avons répondu que "Chien dévorant a la reina Mariana" sera publiée par "Phases", et que c'est à vous de décider si vous n'avez pas inconvenient en que ça se publie aussi à "La brèche".

Il y a quelque chose que nous avons malheureusement oublié de vous dire. "La reine Mariana", le tableau -objet avec des boites de sardines est inspirée dans votre poeme "La kermesse galactique", que nous avons lu dans le livre de Aldo Pellegrini. Notre amitié et nos souvenirs les plus cordiales et affectueux Alberto et Cecilia *Alberto*